

**Italien-Reggio Emilia: Installation av värme, ventilation och luftkonditionering**

OJ S 212/2015 31/10/2015

Meddelande om upphandling

Byggentreprenader

Direktiv 2004/18/EG

**Avsnitt I: Upphandlande myndighet**

---

**I.1. Namn och adresser**

Officiellt namn: IREN SpA (in nome e per conto di IREN Servizi e innovazione SpA)

Postadress: Via Nubi di Magellano 30

Ort: Reggio Emilia

Postnummer: 42123

Land: Italien

Kontaktperson: Direzione Acquisti e Appalti Gruppo IREN — Corso Svizzera 95 — 10143 Torino

Att: Appalti Area Piemonte

E-post: [appalti\\_aa@gruppoiren.it](mailto:appalti_aa@gruppoiren.it)**Internetadress(er):**Upphandlande myndighet: <http://www.gruppoiren.it>**Ytterligare upplysningar kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar (inklusive dokument för en konkurrenspräglad dialog eller ett dynamiskt inköpssystem) kan erhållas från:**

ovannämnda adress

**Anbud eller anbudsansökningar ska skickas:** ovannämnda adress**I.2. Typ av upphandlande myndighet**

Annan: società pubblica ex art. 113 del D.Lgs. 267/2000 e s.m.i.

**I.3. Huvudsaklig verksamhet**

Annan: multiutility

**I.4. Tilldelning på andra upphandlande myndigheters vägnar**

Den upphandlande myndigheten handlar på andra upphandlande myndigheters vägnar: nej

**Avsnitt II: Upphandlingens föremål**

---

**II.1. Beskrivning****II.1.1. Den upphandlande myndighetens benämning på upphandlingen**

Procedura aperta n. 8580/2015 — Manutenzione straordinaria, rinnovi ed adeguamenti degli impianti termici e trattamento aria di edifici comunali vari e del Gruppo IREN.

**II.1.2. Typ av kontrakt och plats för utförande eller leverans**

Byggentreprenader

Huvudsaklig plats för byggnation/anläggning eller utförande: Torino e provincia.

Nuts-kod

**II.1.3. Information om ramavtal eller dynamiskt inköpssystem**

#### **II.1.4. Information om ramavtal**

#### **II.1.5. Kort beskrivning av upphandlingen eller inköpet/inköpen**

Procedura Aperta n. 8580/2015 — Manutenzione straordinaria, rinnovi ed adeguamenti degli impianti termici e trattamento aria di edifici comunali vari e del Gruppo IREN — Finanziamento anno 2013 — CIG 64373247CF.

#### **II.1.6. Gemensam terminologi vid offentlig upphandling (CPV-kod(er))**

45331000 Installation av värme, ventilation och luftkonditionering

#### **II.1.7. Information om avtalet om offentlig upphandling**

Upphandlingen omfattas av avtalet om offentlig upphandling: ja

#### **II.1.8. Delar**

Kontraktet är uppdelat i flera delar: nej

#### **II.1.9. Information om alternativa anbud**

Alternativa anbud accepteras: nej

### **II.2. Upphandlingens omfattning**

#### **II.2.1. Total mängd eller omfattning**

Importo complessivo a base di gara 965 870,78 EUR di cui 19 866,10 EUR per oneri di sicurezza per rischi da interferenza così suddiviso:

— lavori rientranti nella categoria prevalente SOA OS28 cl. III: 820 870,78 EUR di cui 16 903,20 EUR per oneri di sicurezza interferenziali,

— lavori rientranti nella categoria scorporabile/subappaltabile SOA OS30 cl. I per 145 000 EUR di cui 2 982,90 EUR per oneri di sicurezza interferenziali.

Il possesso dei requisiti previsti dall'art. 90 del D.P.R. n. 207/2010 è ammesso in alternativa al possesso dell'attestazione SOA OS30 cl. I.

Uppskattat värde, exkl. moms: 965 870,78 EUR

#### **II.2.2. Information om optioner**

Option: nej

#### **II.2.3. Information om förlängning**

Detta kontrakt kan förlängas: ja

Antal eventuella förlängningar: 1

#### **II.3. Kontraktets löptid eller tidsram för slutförande**

Antal månader: 18 (fr.o.m. tilldelningen av kontraktet)

### **Avsnitt III: Juridisk, ekonomisk, finansiell och teknisk information**

---

#### **III.1. Villkor för kontraktet**

##### **III.1.1. Begärda säkerheter och garantier**

È prevista la presentazione di una cauzione provvisoria pari al 2 % dell'importo a base di gara avente le caratteristiche previste nel Disciplinare di Gara; la cauzione deve garantire anche il pagamento della eventuale sanzione pecuniaria prevista per la mancanza, incompletezza o irregolarità essenziale delle dichiarazioni sostitutive di cui al comma 2 bis dell'art. 38 del D.lgs 163/2006 e s.m.i.

All'impresa aggiudicataria sarà richiesta cauzione definitiva da costituirsi per l'importo e nelle modalità indicati nel Capitolato Speciale d'Appalto.

### **III.1.2. Huvudvillkor för finansiering och betalning och/eller hänvisning till de föreskrifter där dessa framgår**

Finanziamento del Comune di Torino ed autofinanziamento.

### **III.1.3. Rättslig form som den grupp ekonomiska aktörer som tilldelas kontraktet ska anta**

Alla Gara saranno ammessi anche i Raggruppamenti Temporanei di Imprese e consorzi alle condizioni individuate e previste dagli artt. 34 e ss. del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.  
Si richiama per i Raggruppamenti Temporanei di Imprese l'applicazione dell'art. 92 del D.P.R. 207/2010 e s.m.i.

### **III.1.4. Villkor för fullgörande av kontrakt**

Fullgörandet av kontraktet är förbundet med särskilda villkor: nej

## **III.2. Villkor för deltagande**

### **III.2.1. Behörighet att utöva yrkesverksamheten i fråga, inklusive krav på registrering i yrkes- eller handelsregister**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven: A) L'iscrizione alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (o in uno dei registri professionali o commerciali dello Stato di residenza se si tratta di uno stato dell'UE, in conformità a quanto previsto dall'art. 39 del D.Lgs. n.163/2006) per attività inerenti l'oggetto di Gara.  
b) Inesistenza delle condizioni di esclusione dagli Appalti di cui all'art. 38 del D.Lgs. n. 163 /2006 e s.m.i.

### **III.2.2. Ekonomisk och finansiell kapacitet**

### **III.2.3. Teknisk kunskap och yrkeskunskap**

En förteckning över och kortfattad beskrivning av kraven:  
C) possesso dell'attestazione SOA in categoria OS28 cl. III e cat. OS30 class. I (oppure possesso dei requisiti richiesti all'art.90 comma 1, lett. a), b) e c) del D.P.R. n. 207/2010).  
Ai sensi di quanto previsto per legge, ex art. 79 comma 16 del D.P.R. n. 207/2010, un concorrente qualificato nella categoria SOA OG11 può eseguire i lavori in ciascuna categoria richiesta OS28 e OS30 per classifica corrispondente a quella posseduta.

### **III.2.4. Information om reserverade kontrakt**

## **III.3. Särskilda villkor för tjänstekontrakt**

### **III.3.1. Information om en viss yrkesgrupp**

### **III.3.2. Personal som ska ansvara för utförandet av kontraktet**

## **Avsnitt IV: Förfarande**

---

### **IV.1. Typ av förfarande**

#### **IV.1.1. Typ av förfarande** Öppet

#### **IV.1.2. Upplysningar om begränsningar av antalet kandidater som inbjuds**

#### **IV.1.3. Uppgifter om minskning av antalet lösningar eller anbud under förhandlingarna eller dialogen**

### **IV.2. Tilldelningskriterier**

#### **IV.2.1. Tilldelningskriterier**

Lägsta pris

#### **IV.2.2. Information om elektronisk auktion**

En elektronisk auktion kommer att användas: nej

#### **IV.3. Administrativ information**

##### **IV.3.1. Den upphandlande myndighetens referensnummer för ärendet**

PROCEDURA APERTA N. 8580/2015 - CIG 64373247CF

##### **IV.3.2. Tidigare offentliggörande angående detta förfarande**

nej

##### **IV.3.3. Villkor för att erhålla förfrågningsunderlag och kompletterande handlingar eller beskrivande handling**

Handlingarna är avgiftsbelagda: nej

##### **IV.3.4. Sista datum för mottagande av anbud eller anbudsansökningar**

14.12.2015 - 12:00

##### **IV.3.5. Uppskattat datum för avsändande av inbjudan till utvalda kandidater att lämna anbud eller delta**

##### **IV.3.6. Språk som får användas i anbud eller anbudsansökningar**

italienska.

##### **IV.3.7. Minimiperiod under vilken anbudsgivaren är bunden av sitt anbud**

Antal dagar: 180 (fr.o.m. angivet datum för mottagande av anbud)

##### **IV.3.8. Anbudsöppning**

Datum: 15.12.2015 - 10:00

Plats:

Torino, Corso Svizzera 95.

Personer som får närvara vid öppnandet av anbuden: ja

Information om bemyndigade personer och öppningsförfarande: Alla seduta pubblica è ammessa di norma la presenza di un solo soggetto per ogni Concorrente (legale rappresentante o procuratore speciale o delegato dal legale rappresentante, con apposita delega di quest'ultimo, debitamente sottoscritta, da presentare all'inizio della seduta).

Eventuale seconda seduta da stabilire.

#### **Avsnitt VI: Kompletterande upplysningar**

---

##### **VI.1. Är detta en återkommande upphandling**

Detta är en återkommande upphandling: nej

##### **VI.2. Information om EU-medel**

Kontraktet är knutet till projekt och/eller program som finansieras med EU-medel: nej

##### **VI.3. Kompletterande upplysningar**

L'operatore economico che intende partecipare alla gara deve presentare il PassOE, necessario per poter effettuare le verifiche delle dichiarazioni sostitutive presentate. Per l'istanza di partecipazione, le Dichiarazioni citate ai punti III.2.1), III.2.3) e l'Offerta Economica si invita ad utilizzare i modelli (n. 1, 2, 3, 4, 5, 5bis e 6 allegati al disciplinare di

Gara a formarne parte integrante) predisposti da IREN S.p.A. e disponibili sul profilo di committente (URL indicato al punto I.1 del presente Bando).

Le dichiarazioni possono essere sottoscritte anche da un procuratore speciale del Concorrente nominato dal legale rappresentante ed in tal caso deve essere trasmessa la relativa procura.

IREN S.p.A. si riserva ogni forma di controllo e di verifica al fine di valutare l'idoneità e la veridicità delle dichiarazioni presentate tramite il servizio AVCPASS.

Le imprese che non hanno sede in Italia potranno produrre documentazione assimilabile a quella richiesta nel presente Bando, secondo la legislazione del paese di appartenenza. In caso di mancanza delle dichiarazioni sostitutive richieste, oppure di incompletezza o altra irregolarità essenziale nel contenuto, IREN S.p.A. inviterà i Concorrenti alla rispettiva regolarizzazione ed applicherà una sanzione pecuniaria che si stabilisce nello 0,1 per mille dell'importo base di gara.

**Subappalto**

Il subappalto è concesso nelle modalità e alle condizioni indicate all'art. 118 del D.Lgs. 163 /2006 e s.m.i. Il committente non provvederà al pagamento diretto dei subappaltatori o cottimisti. È fatto obbligo agli affidatari di trasmettere, entro 20 giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato nei loro confronti, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti da essi affidatari corrisposti al subappaltatore o cottimista, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate.

La stazione appaltante si riserva la possibilità di pagare direttamente i subappaltatori ricorrendo le condizioni di cui al secondo periodo del comma 3 e del comma 3-bis dell'art.118 Dlgs.163/2006 e s.m.i.

**Informazioni successive**

Si invitano gli operatori economici interessati alla presente procedura a consultare periodicamente il profilo del committente nella sezione dedicata alla gara, dove saranno pubblicate eventuali informazioni e chiarimenti successivi alla pubblicazione del presente avviso.

Eventuali richieste di chiarimenti in merito alla procedura e alla documentazione di gara sono da inviare all'indirizzo: [appalti\\_aa@gruppoiren.it](mailto:appalti_aa@gruppoiren.it). Iren garantisce risposta solo alle richieste che perverranno entro il settimo giorno antecedente alla scadenza per la presentazione dell'offerta.

Per ulteriori informazioni si rinvia al disciplinare di gara.

## **VI.4. Överprövningsförfaranden**

### **VI.4.1. Behörigt organ vid överprövning**

Officiellt namn: Tribunale Amministrativo Regionale — sez. Parma

Postadress: Piazzale Santafiora 7

Ort: Parma

Postnummer: 43123

Land: Italien

Telefon: +39 0521286095

### **VI.4.2. Överprövning**

### **VI.4.3. Organ som kan lämna information om överprövning**

### **VI.5. Datum då meddelandet sänts**

29.10.2015